

セントレアボランティア遭遇中国語

打哈欠

**dǎ hāqiàn**

あくびをする

祝你一路平安！

**zhù nǐ yīlùpíngān!**

お気をつけてお行き下さい！

慢走

**mànzǒu**

お気をつけてお帰り下さい。

愉快

**yúkuài**

愉快、うれしい、楽しい

无印良品

**wú yìn liáng pǐn**

無印良品

乳液

**rǔyè**

乳液、ローション

银杏

**yínxìng**

银杏、ギンナン

白果

**báiguǒ**

ギンナン、広東語、三東省方言

鲁菜

**lǔ cài**

山東省の料理

风行

**fēngxíng**

流行っている、流行

马甲

**mǎ jiǎ**

チョッキ、ベスト

品川

**pǐn chuān**

品川

牧野铁工所

mù yě tiěgōng suǒ

牧野鉄工所

常滑

cháng huá

常滑

谷开来

gǔ kāi lái

薄熙来

bó xī lái

法轮功

fǎ lúngōng

粉丝

fěnsī

ファン

文化革命

wénhuà gémìng

停航

tíng háng

欠航

qiàn háng

因为台风，飞机延迟了。

yīnwèi táifēng , fēijī yánchí le .

喷嚏

pēntì

クシャミ

西藏

Xīzàng

チベット

宗教

zōngjiào

墓

mù

汽油

qìyóu

ガソリン

丹麦

dānmài

デンマーク

海燕 30 号

hǎiyàn 30 hào

海燕 30 号

菲律宾

fēilǚbīn

フィリピン

做最好的自己

zuò zuìhǎo de zìjǐ

最善を尽くす

听不懂

tīngbùdǒng

聞いてわからない

香港

xiānggǎng

ホンコン

土豆

tǔdòu

ジャガイモ

(台湾)ピーナッツ

缘

yuán

縁

信封

xìnfēng

封筒

邮局

yóujú

郵便局

邮票

yóupiào

切手

90 日元

90 rìyuán

(日本から広東まで普通封筒で 90 円でした。)

广东

guǎngdōng

広東省

信

xìn

手紙

手紙

shǒuzhǐ

トイレトペーパーですので注意！

飛行場案内 セントレア

机场 指南 新特丽亚

jīchǎng zhǐnán xīntèlià

名古屋 中部 国际 机场

mínggǔ wū zhōngbù guójì jīchǎng

欢迎 到 中部 国际 机场

huānyíng dào zhōngbù guójì jīchǎng

3F 出发 大厅

3F chūfā dàtīng

3階 出発 ロビー

休息室 (2F)

xiūxiǎoshì (2F)

桃花 休息室, 婴儿 (赤ちゃん)

táohuā xiūxiǎoshì, yīngér

星 联盟 (スターアライアンス) 休息室

xīng liánméng xiūxiǎoshì

新特丽亚 全球 (グローバル) 的 休息室, 重庆

xīntèlià quánqiú de xiūxiǎoshì, chóngqìng

大韩 航空 休息室

dàhán hángkōng xiūxiǎoshì

登机口 指南

dēngjīkǒu zhǐnán

国际 航线 出发 国内 航线 出发

guójì hángxiàn chūfā guónèi hángxiàn chūfā

中心 花园 观景 餐厅

zhōngxīn huāyuán guānjǐng cāntīng

派出所, 银行, 新特丽亚, 航空公司 休息室, 安全 检查

pàichūsuǒ, yínháng, xīntèlià, hángkōng gōngsī xiūxiǎoshì, ānquán jiǎnchá

出境 审查, 往 4F 蓝天 城 (スカイデッキ)

chūjìng shěnchá, wǎng 4F lántiān chéng

国际 航线 登机 手续 柜台

guójì hángxiàn dēngjīshǒu xù guìtái

国内 航线 登机 手续 柜台

guónèi hángxiàn dēngjīshǒu xù guìtái

旅行社 柜台 , 新 特 丽 亚 大 厅  
 l ǚ xíngshè guìtái , xīn tè lì yà dàtīng  
 3F 餐 饮 & 购 物 ( レストラン& ショッピング ) ,  
 3F cānyǐn & gòuwù , yán chuān  
 西 餐 , 日 餐 , 观 景 餐 厅  
 xīcān , rì cān , guānjǐng cāntīng  
 礼 品 , 新 特 丽 亚 礼 品 馆  
 lǐpǐn , xīn tè lì yà lǐpǐn guǎn  
 衬 衫 , 内 衣 , 休 闲 装 , 镰 仓  
 chènshān , nèiyī , xiūxián zhuāng , lián cāng  
 シ ャ ツ 、 下 着 、 カ ジ ュ ア ル ウ ェ ア 、 鎌 倉  
 日 用 杂 品 , 药 品 , 化 妆 品  
 rìyòng zá pǐn , yàopǐn , huàzhuāngpǐn  
 家 庭 用 品 、 医 药 品 、 化 妆 品  
 电 器 产 品 , 外 国 制 造 礼 品  
 diànqì chǎnpǐn , wàiguó zhìzào lǐpǐn  
 旅 行 用 品 , 按 摩 , 放 松 ( リ ラ ク ゼ ー シ ョ ン )  
 lǚ xíng yòngpǐn , ànmó , fàngsōng  
 咖 啡 , 星 巴 克 ( ス タ ー バ ッ ク ス ) , 面 包 咖 啡  
 kāfēi , xīng bā kè , miànbāo kāfēi  
 仲 餐 ( 轻 食 ) , 西 安 刀 削 面 , 洗 衣 店  
 zhòngcān , xiān dāo xiāomiàn , xǐ yī diàn  
 便 利 商 店 , 咖 啡 厅 ( 喫 茶 店 ) , 商 务 中 心 ( ビ ジ ネ ス セ ン タ ー )  
 biànlì shāngdiàn , kāfēi tīng , shāngwù zhōngxīn  
 饮 茶 , 上 海 饮 茶 , 自 助 餐 厅 ( セ ル フ カ フ ェ テ リ ア )  
 yǐnchá , shànghǎiyǐnchá , zìzhùcāntīng  
 免 税 店 , 烟 酒 , 玩 具 , 吉 祥 物 ( マ ス コ ッ ト )  
 miǎnshuìdiàn , yānjiǔ , wánjù , jíxiángwù  
 快 餐 , 邮 务 , 外 币 兑 换  
 kuàicān , yóuwù , wàibì duìhuàn  
 フ ェ ー ス ト フ ー ド 、 郵 便 サ ー ビ ス 、 外 貨 両 替  
 邮 局 , 邮 票 , 邮 筒  
 yóujú , yóupiào , yóutǒng  
 邮 局 , 银 行 , 外 币 兑 换 , 认 证 ( 認 証 す る )  
 yóujú , yínháng , wàibì duìhuàn , rènzhèng  
 2F 到 达 大 厅 , 交 通 广 场  
 2F dàodá dàtīng , jiāotōng guǎngchǎng  
 2F 到 着 ホ ー ル 、 交 通 広 場 ( ア ク セ ス 広 場 )

自动提款机，花旗银行

zìdòng tíkuǎn jī , huāqíyínháng

ATM マシン、シティバンク

信金银行，手机租借（携帯電話レンタル）

xìnjīn yínháng , shǒujī zūjiè

信用卡 贵宾（VIP）休息室

xìnyòngkǎ guìbīn xiūxiǎoshì

金卡 贵宾 休息室，混凝土（コンクリート）

jīnkǎ guìbīn xiūxiǎoshì , hùnníngtǔ

信用卡 贵宾，收费（チャージ）第2新特丽亚

xìnyòngkǎ guìbīn , shōufèi dì 2 xīn tè lì yà

贵宾 休息室，收费候机室（待合室）预约制（予約制）

guìbīn xiūxiǎoshì , shōufèi hòujī shì ( yùyuē zhì )

收费候机室，特别等候室（特别待合室）

shōufèi hòujī shì , tèbié děnghòu shì

更衣室

gèng yī shì

希望使用更衣室的旅客，请问附近？（2F, 3F）

xīwàng shǐ yòng gèng yī shì de lǚkè , qǐng wèn fùjìn ? ( 2F , 3F )

育婴室（保育室）

yù yīng shì

需要热水的客人可以问？要求提供热水

xūyào rèshuǐ de kèrén kěyǐ wèn ? yāoqiú tígòng rèshuǐ

饮水处

yǐnshuǐ chǎng/chù

儿童广场（子供広場）

értóng guǎngchǎng

为了孩子的安全，请陪伴在孩子身边

wèile hái zǐ de ānquán , qǐng péibàn zài hái zǐ shēnbiān

因特网端口（インターネットポート）

yīntèwǎng duānkǒu

100 日元 / 10 分钟

100 rìyuán / 10 fēnzhōng

电脑写字台（コンピュータデスク）

diànnǎo xiězìtái

设置有附带 AC100V 电源插座的写字台

shèzhì yǒu fùdài AC100V diànyuán chāzuò de xiězìtái

デスクには、AC100V の電源コンセントが付属しています。

投币式储(貯(た)める)物箱

tóu bì shì ch ŭ wù xiāng

コイン・ストレージ・ロッカー

小 / 中型 : 300 日元 / 一天 , 大型 : 600 日元 / 一天

xi ǎ o / zhōngxíng : 300 rìyuán / yītiān , dàxíng : 600 rìyuán / yītiān

行李 寄存

xínglǐ jìcún

荷物保管

500 日元 / 一 台 推 车 (手押しカート)

500 rìyuán / yī tái tuī chē

海外 旅行 保险

h ǎ iwài l ǔ xíng b ǎ oxi ǎ n

服务台 / 自动锁售 (自動チェックイン) 可以 里 利用

fùwùtái / zìdòng su ǒ shòu kěy ǐ l ǐ liyòng

诊疗 所

zhěnlǐáo su ǒ

医师 年中 无 休 / 服务 时间 9 : 00 - 17 : 00

yīshī niánzhōng wú xiū / fúwù shíjiān 9 : 00 - 17 : 00

观光 问讯 处

guānguāng wèn xùn ch ŭ / chù

年中 无 休 , 服务 时间 6 : 40 - 22 : 30

niánzhōng wú xiū , fúwù shíjiān 6 : 40 - 22 : 30

餐饮 航线 & 购物 在 限制 区域 , 购买

cāny ǐ n hángxiàn & gòuwù zài xiànzhì qūyù , gòum ǎ i

登机口指南

dēngjīk ǒ u shí zh ǐ nán

国际 航线 , 国内 航线

guójì hángxiàn , guónèi hángxiàn

”新浪微博 Xīnlàng wēi bó”

网页

wǎngyè

ホームページ

网页制作

Wǎngyè zhìzuò

Web 制作

网页设计

Wǎngyè shèjì

ウェブデザイン

网页设计员

Wǎngyè shèjì yuán

ウェブデザイナー

网页设计师

Wǎngyè shèjì shī

ウェブデザイナー

网页游戏

Wǎngyè yóuxì

ウェブゲーム

智能手机

Zhìnéng shǒujī

スマートフォン

这是我的微博里一个“快乐家庭菜园”。

Zhè shì wǒ de wéi bó lǐ yīgè “kuài yuè jiātíng càiyuán”。

カラス

乌鸦

Wūyā

かかし

稻草人

Dàocǎo rén

五合目

第五层

Dì wǔ céng

化粧品

化妆品

Huàzhuāngpǐn

運転免許証

驾驶证

Jiàoshī zhèng

給水器

饮水机

Yǐnshuǐjī

給水器が壊れました。

饮水机坏了。

Yǐnshuǐjī huàile.

かぼちゃ

南瓜

Nánguā



トウガン

冬瓜

Dōngguā

にんじん

胡萝ト

Húluóbo

たまねぎ

洋葱

Yángcōng

ミニトマト

小西红柿

Xiǎoxīhóngshì

ほうれん草

菠菜

Bōcài

家庭菜園

私家菜园

Sìjiācàiyuán

家庭菜園

家庭菜园

Jiāntíngcàiyuán

南昌（江西省）

南昌

Nánchāng

済南市（山东省）

済南市

Jīnánshì

失望

失望

Shīwàng

がっかり

感到失望

Gǎndào shīwàng

遅延

延迟

Yáncí

孫

孙子

Sūnzi

真厉害！

Zhēn lìhài!

すごい！

害羞！

Hàixiū!

はずかしい！

我给你照相吧。

Wǒ gěi nǐ zhàoxiàng ba.

写真を撮ってあげましょうか。

蚊子

Wénzi

蚊

蝇

yíng

蝇

跳蚤

Tiàozǎo

蚤

坦克

tǎnkè

戦車

昨天我去赶海了，赶了很多蛤仔。

Zuótiān wǒ qù gǎnhǎile, gǎnle hěnduō házǐ.

私は昨日潮干狩りに行って、沢山アサリを取りました。

金枪鱼

Jīnqiāngyú

まぐろ, 鮪

带鱼

Dàiyú

タチウオ, 太刀魚

秋刀鱼

Qiū dāoyú

さんま, 秋刀魚

墨鱼

Mòyú

コウイカ, 甲烏賊

鯖鱼

Qīng yú

さば, 鯖

郑

Zhèng

鄭 (てい) 鰻魚

mányú

ウナギ

鰻苗

mányú

シラスウナギ

鰻鰯

mánlí

ウナギ

鰻魚飯

mányúfàn うな丼

鰻魚三吃

mányúsānchī

ひつまぶし

鰻魚盒飯

mányúhéfàn

うな重

鰻魚盖飯

mányúgàifàn

うなどん. 鰻丼

自动人行道

Zìdòng rénxíngdào

動く歩道 moving walkway

载客专用

Zài kè zhuānyòng

旅客専用

抓紧扶手

Zhuājǐn fúshǒu

手すりをしっかりつかむ

照管儿童

Zhàoguǎn értóng

子ども見守ること

小心边缝

Xiǎoxīn biānfèng

はさまれないよう気をつけて

切勿在扶梯上玩耍,

Qiè wù zài fútī shàng wánshuǎ ,

エスカレーター上で遊ばないでください、

以免滑倒,

Yǐ miǎn huá dǎo ,

滑って倒れないように、

摔伤或跌落。

Shuāi shāng huò diéluò.

落ちて怪我をしたり、転んで落下します。

宽松的衣或鞋类

Kuānsōng de yīfú huò xié lèi

ゆったりとした衣服や履物

有可能被扶梯夹住,

Yǒu kěnéng bèi fútī jiā zhù,

エスカレーターに挟まれるかもしれません、

请小意留意,

Qǐn xīn liúyì,

細心の注意を払ってください、

以免受到严重伤害。

Yǐ miǎn shòudào yánzhòng shānghài.

重大な損傷を受けないように。

汽车租赁（机场内部营业者） 问询

Qìchē zūlìn (jīchǎng nèibù yíngyè zhě) wèn xún

レンタカー（空港内部営業） お問い合わせ

丰田汽车租赁

Fēngtián qìchē zūlìn

トヨタレンタカー

欧力士汽车租赁

Ōu lìshì qìchē zūlìn

オリックスレンタカー

Nippon 汽车租赁

Nippon qìchē zūlìn

ニッポンレンタカー

日产汽车租赁

Rìchǎn qìchē zūlìn

日産レンタカー

马自达汽车租赁

Mǎ zìdá qìchē zūlìn

マツダレンタカー

出租车（中部国际机场内部营业加盟公司）问询

Chūzū chē (zhōngbù guójì jīchǎng nèibù yíngyè jiāméng gōngsī) wèn xún

タクシー（中部国際空港内部営業加盟会社）お問い合わせ

名铁知多出租车

Míng tiě zhīduō chūzū chē

名鉄知多タクシー

知多 TSUBAME 出租车

Zhīduō TSUBAME chūzū chē

知多 TSUBAME タクシー

安全出租车

Ānquán chūzū chē

安全タクシー

鯨 Syati（虎鯨）第一交通

Hu Syati(hǔ jīng) dì yī jiāotōng

鯨 Syati（シャチ）第一交通

入口对面的电梯门会开启。

Rùkǒu duìmiàn de diàntī mén huì kāiqǐ .

エレベーター扉入り口の向側が開きます。

반대쪽문이열립니다.

bandaejjogmun-iyellibnida.

反対側のドアが開きます。

花粉症

英語

hay fever / pollen allergy / pollen disease

医 pollinosis または pollenosis

ただし、hay fever = 枯草熱、pollinosis = 花粉症

中国語

花粉症

huāfěnzèng

〈英訳〉pollinosis

业余无线电

Yèyú wúxiàndiàn

アマチュア無線

我的爱好是业余无线电。

Wǒ de àihào shì yèyú wúxiàndiàn.

私の趣味は、アマチュア無線です。

你呢？

Nǐ ne?

あなたはどうか？

打的

Dǎ di

タクシーで行く

打车

Dǎ chē

タクシーで行く

恭喜恭喜！

Gōngxǐ ĭ gōngxǐ ĭ!

おめでとう！

旅順

Lǚ shùn

旅順

你的父亲多少岁？

Nǐ de fùqīn duōshǎo suì?

あなたのお父さんは何歳？

你的母亲多少岁？

Nǐ de mǔqīn duōshǎo suì?

あなたの母親は何歳？

你的孩子几岁？

Nǐ de háiizi jǐ suì?

あなたの子供は何歳ですか？

你家有几口人？

Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?

貴方の家族は何人ですか？

我退工作后开始义工。

Wǒ tuì gōngzuò hòu kāishǐ yìgōng.

私は退職後ボランティアを始めました。

历史遗产

Lìshǐ yíchǎn 歴史遺産

刘 芳芳

Liúfāngfāng

名前

孔子

Kǒngzǐ

孔子

你想去美国留学吗？

Nǐ xiǎng qù měiguó liúxué ma?

貴方はアメリカへ留学したいですか？

前经理，前社长

Qián jīnglǐ , qián shèzhǎng

元社長

国际经济

Guójì jīngjì

国際経済セントレアボランティアカートサービスの後

案内カウンターの中国語スタッフにカートの

カギを返す時、

我想还钥匙。

wǒ xiǎng huán yàoshi .

カギを返したいです。

还 hái/huán は

还 hái のときは”まだ”の意味

还 huán のときは”返す”の意味に注意！

中国南方航空公司のカウンター表示

Zhōngguó nánfāng hángkōng gōngsī

天合优享 (SkyPriority)

Tiān hé yōu xiǎng

天合联盟 (SkyTeam Alliance)

Tiān hé liánméng

优享东瀛 (専門誌名)

Yōu xiǎng dōngyíng

优]: 上質な 【享]: 味わう 【东瀛]: 古来中国での日本の呼び名

上記より

優待客手続きの表示の様です。

今日話題になった新聞表題

"中日关系太囧"

Zhōng rì guānxì tài jiǒng

"中日関係はあまりにも恥ずかしいです"

「囧」の原義

部首：冂 7画

発音：ㄐㄩㄥˇ (jiǒng)

意味：光明、明亮。

ネット上の「囧」文化

「囧」という字が最初に流行したのは、台湾の BBS コミュニティ上であったといわれている。「囧」は中国大陸でも素早く広がり、この地区の若者やネットユーザーの間で普及した後、香港にも入っていった。現在ではネットサブカルチャーの興隆に従って、主流メディアも「囧」字を報道の中に取り入れ始め、映画と広告の効果で広まりつつある。

囧の顔をした胡杏儿「囧」の楷書体は失意の表情に似ているため、ネット上で急激に広まった。香港のあるネットワーカーが、役者「胡杏儿」の演技を論じる際、劇中で常に「八」の字の形に眉をひそめているのを「囧」に似ていると発言した。そこから悪ふざけが進み、「囧」字はネット上でさらに流行するようになった。

普通話（※中国大陸での標準中国語）では、「囧」と「窘」は同音であり、「窘」は「困窮する。暮らしが苦しい。／苦しい。困る。きまり悪い。／困らせる」といった意味がある。そのため、読めば容易に困った状況が連想され、普及のスピードも速まったようである。また、その文字の形から「ばつが悪い」「しょうがない」「本当に我慢できない」「打ち負かされた」などの意味も示す。

一部のネットユーザーは、Orz（中華圏では O は大文字で使う）の頭に当たる「O」の代わりに「囧」を用いて失意体前屈の頭部をさらに描写し、「囧 rz」を生み出した。これが「囧 rz=3=」となると「もうまったくどうしようもない」の誇張表現となる

バリエーション

囧：男性の囧

囧：女性の囧

囧：囧国国王

囧：囧国皇后

囧：笠をかぶった囧

囧：囧宅の奥さん（またはひげがある囧の兄さん）

囧：お年寄りの顔

囧：口をゆがめた囧

尚、囧 (ji ò ng) は中国語ピンインには登録されていないので IME パットーDictionary(CH) 7 画より選び入力しました。

辽宁省 Liáoníng shěng：遼寧省

旅順 Lǚ shùn：旅順

邮局 Yóujú：郵便局

平邮 píngyóu：通常郵便. 船便

航空邮 hángkōngyóu：航空便

船邮 Chuányóu：船便



兑换 Duìhuàn : 両替  
换钱 huànqián : 金を換える  
收钱 shōuqián : 金を受け取る. 金を集める  
天津 tiānjīn : 〈地名〉天津  
转乘 Zhuǎn chéng : 乗換え  
荣, 伏见 Róng, fú jiàn : 荣、伏見  
抵达, 到达 Dǐ dá, dàodá : 到达到着, 到着  
高速客轮 Gāosùkèlún : 高速フェリー  
计程车 Jìchéngchē : タクシー  
育婴室 Yù yīng shì: 育児室  
停车场 Tíngchē chǎng : 駐車場  
一般车辆车处 Yībān chēliàng chē chù : 一般車両駐車場  
凯富酒店 Kǎi fù jiǔ diàn : コンフォートホテル  
东横 Inn 饭店 Dōng héng fàndiàn : 東横 Inn ホテル  
租车 Zūchē : レンタカー  
机场巴士 Jīchǎng bāshì : 空港バス  
旅游巴士 Lǚ yóu bāshì : 旅行するバス  
自动提款机 Zìdòng tí kuǎn jī : ATM  
投币式储物箱 Tóu bì shì chǔ wù xiāng : コインロッカー

通知

Tōngzhī

通知

前往名古屋市内（荣・伏见方面）饭店直达巴士到 12 月 31 日终士运行。

Qiánwǎng mínggǔ wū shì nèi (róng. Fú jiàn fāngmiàn) fàndiàn zhídá bāshì dào  
12 yuè 31 rì zhōng shì yùnxíng

名古屋市内行き（荣・伏見方面）ホテル直通バスは 12 月 31 日で運行を終了します。

1 月 1 日以后，前往名古屋市内（荣・伏见方面）的旅客，请在中部国际空港站乘坐名  
铁线到金山站或

1 Yuè 1 rì yǐ hòu, qiánwǎng mínggǔ wū shì nèi (róng. Fú jiàn fāngmiàn) de  
lǚkè, qǐng zài zhōngbù guóji kōnggǎng zhàn chéngzuò míng tiě xiàn dào  
jīnshān zhàn huò

1 月 1 日以後は、名古屋市内行き（荣・伏見方面）のお客様は、中部国際空港名鉄  
線駅にて乗車し、金山駅か

名古屋站后转乘地下铁，即可抵达目的地。

Mínggǔ wū zhàn hòu zhuǎn chéng dìxià tiě, jí kě dǐ dá mùdì de.

名古屋駅で地下鉄に乗換え、目的地に到着出来ます。

## TSUNAMI EVACUATION BUILDING

Please evacuate to the 3rd floor or higher in this building

海啸避难大楼

Hǎi xiào bìnàn dàlóu

津波避難ビル

请到这所大楼的3楼以上避难

Qǐng dào zhè suǒ dàlóu de 3 lóu yǐ shàng bìnàn

このビルの3階以上に避難して下さい。

해일비난빌딩

haeilbinanbiding

津波非難ビル

이 건물의 3층이상으로 피난해 주십시오

i geonmul-ui 3cheung-isang-eulo pinanhae jusibsio

この建物の3階以上に避難してください

今天早上天气很冷，结了一层薄冰。

Jīntiān zǎoshàng tiānqì hěn lěng, jiéle yī céng bó bīng.

今の朝はとても寒くて、薄氷が張りました。

对大地震的防备

Duì dà dìzhèn de fángbèi

大地震への備え

发生地震的时候

Fāshēng dìzhèn de shíhou

地震が発生した時

在高楼大厦街

Zài gāolóu dàshà jiē

高層ビル街にて

注意掉下来的窗户，

Zhùyì diào xiàlá de chuānghù,

落ちてくる窓枠、

玻璃，广告牌，霓虹灯，

Bōlí, guǎnggào pái, níhóngdēng,

ガラス、看板、ネオンサイン、

瓷砖、用手提包，

Cízhuān, yòng shǒu tí bāo,

タイル、に注意。手提げカバン、

大衣、等保护住头部。

Dàyī, děng bǎohù zhù tóu bù.

コート、などを用いて頭部を守る。

附近有结实的高楼的话,

Fùjìn yǒu jiēshi de gāolóu dehuà,

付近に頑丈なビルがあった場合、

先进去避难, 再看情形行动。

Xiān jìnqù bìnàn, zài kàn qíngxíng xíngdòng.

まずは中に避難して、様子を見ましょう。

乌路的柏油发生卷缩或者

Wū lù de bóyóu fāshēng juǎn suō huòzhě

道路のアスファルトがめくれ上がったりあるいは

出裂缝的地方有泄漏

Chū lièfèng dì dìfāng yǒu xièlòu

亀裂の場所から漏れがある場合

煤气的可能性,

Méiqì de kěnéng xìng,

都市ガスの可能性が有ります、

请立刻离开该处。

Qǐng lìkè líkāi gāi chù.

すぐにその場所を離れて下さい。

在地下街

Zài dìxiàjiē

地下街では

因在地下街一下子

Yīn zài dìxiàjiē yīxià zi

地下街にて突然に

会充满起来煤毒,

Huì chōngmǎn qǐ lái méi dú,

ガスが充满することがあります、

所以发觉起火的话,

Suǒyǐ fājué qǐ huǒ dehuà,

そして火災を確認した場合、

请共同协力灭火。

Qǐng gòngtóng xié lì miè huǒ.

共に協力して消火して下さい。

在地铁里

Zài dìtiě lǐ

地下鉄の中では

车厢里即使停电了, 紧急照明灯会马上亮的。

Chēxiāng lǐ jíshǐ tíngdiànlè, jǐnjí zhàomíng dēnghuì mǎshàng liàng de.

車両の中はすぐに停電し、緊急照明灯がすぐに点灯します。

请不要惊慌, 安静地等待乘务员的指示。

Q ĭ ng bù yào jīnghuāng, ānjìng de děngdài chéngwùyuán de zh ĭ shì.

どうぞ慌てることなく、落ち着いて乗務員の指示を待って下さい。

请不要慌乱地跑到电车外, 那是很危险的,

Q ĭ ng bù yào huāngluàn de p ǎ o dào diànchē wài, nà shì hěn wéixi ǎ n de,

慌てて電車の外に駆け出さないで下さい、それは非常に危険です。

请按照乘务员的指示来行动。

Q ĭ ng ànzhào chéngwùyuán de zh ĭ shì lái xíngdòng.

乗務員の指示に従って行動して下さい。

正在开汽车的时候… 发生大地震了！

Zhèngzài kāi qìchē de shíhou… fāshēng dà dìzhènle!

自動車を運転中に…大地震が発生！

不要使用私人汽车

Bùyào sh ĭ yòng sīrén qìchē

私用車を使用しないでください

大地震之后, 要和家人联系, 避难时, 请不要开车。

Dà dìzhèn zhīhòu, yào hé jiārén liánxì, bìnnàn shí, q ĭ ng bù yào kāichē.

大地震の後、家族への連絡、避難時、車を運転しないでください。

听广播, 警察的指示…

Tīng gu ǎ ngbō, j ĭ ngchá de zh ĭ shì…

ラジオを聴き、警察の指示に…

看情形

Kàn qíngxíng

状況を見ます

正在开车时发生大地震

Zhèngzài kāichē shí fāshēng dà dìzhèn

運転中大地震が発生

请不要急刹车, 用最安全的方法停靠左侧。

Q ĭ ng bù yào jí shāchē, yòng zuì ānquán de fāngf ǎ tǐngkào zu ǒ cè.

急ブレーキをかけないで、最も安全な方法で左側に停車して下さい。

不得已要将车子停在路上去避难时,

Bùdéy ĭ yào jiāng chēzi tíng zài lùshàng qù bìnnàn shí,

避難の為、やむを得ず車を、路上に停める時、

请关掉引擎, 钥匙别拿掉。

Q ĭ ng guān diào y ĭ nqíng, yàoshi bié ná diào.

エンジンを切って、カギは取らないで下さい。

请窗户关上, 车门不要锁上。

Q ĭ ng chuānghù guānshàng, chēmén bù yào su ǒ shàng.

窓を閉めて、ドアはロックしないで下さい。

警察的灾后活动

J ĭ ngchá de zāihòu huódòng

警察の災害後の活動

发生地震灾害时，警察以县民的生命为第一，

Fāshēng dìzhèn zāihài shí, j ĭ ngchá y ĭ xiàn mǐn de shēngmìng wèi dì yī,

地震発生災害時、警察は県民の生命を第一に、

进行各种灾后活动。

Jìn háng gè zh ō ng zāihòu huódòng.

各種の災害後の活動を行います。

引导紧急输送车辆

Y ĭ nd ā o j ĭ njí shūsòng chēliàng

救急搬送車を誘導する

应急救护

Yìngjí jiùhù

救急車

从高处抢救

Cóng gāo chù qì ā ngjiù

高所からの救助

抢救发生车祸的车里的人

Qì ā ngjiù fāshēng chēhuò de jū l ĭ de rén

自動車事故で閉じ込められた人の救助

避难引导

Bìnàn y ĭ nd ā o

避難誘導

セントレア国際線到着ロビーにて

(升龙道)观光情报馆

(Shēng lóng dào) guānguāng qíngbào gu ā n

SHORYUDO Tourist Information Center

(승룡도)관광정보관

(seunglyungdo)gwangwangjeongbogwan

Free travel brochures

免费旅游景点的资料(小册子)

Mi ā nfèi l ō yóu j ĭ ngdi ā n de zīliào (xi ā o cèzi)

無料観光名所資料(小冊子)

무료 관광팜플렛

gwangwangpampeulles

Free water Hot & Cold

免费 冷水/热水

Mi ǎ nfèi lěngshuǐ /rè shuǐ

무료 냉수·온수

mulyo naengsu·onsu

案内所の中国の女性にお聞きしたところ、  
中国ではお茶を持参してお湯だけを  
もらってお茶頂くそうです。

この上に乗らないでね!

Please avoid from stepping on this place!

请不要爬上去!

Qǐng bùyào pá shàngqù!

이 위에 올라가지 마세요!

i wie ollagaji maseyo!

诺贝尔文学奖

Nuò bèi'ěr wénxué jǐ ǎ ng

ノーベル文学賞

莫言

mò yán

莫言(ばくげん)

中国山东省高密市出身

zhōngguó shāndōngshěng gāo mì shì chūshēn

中国山東省高密市出身

Free Wi-Fi Spot Expanding

무료무선 LAN 영역 확대

mulyomuseonLANyeong-yeoghwagdae

無料の無線 LAN エリアの拡大

免费无线上网范围扩大

Mi ǎ nfèi wúxiàn shàngwǎng fànwéi kuòdà

無料の無線インターネットアクセスの範囲の拡大

请在柜台问。

Qǐng zài guìtái wèn.

カウンターでお尋ねください。

几位人？

Jǐ wèi rén?

何人の人？

多少人？

Duōshǎo rén?

何人？

在北京的温度是多少？

Zài běijīng de wēndù shì duōshǎo?

北京の気温はどのくらいですか

请给我大车的钥匙。

qǐng gěi wǒ dàchē de yàoshi .

私に”カート”の鍵を下さい！

你预订了公共汽车吗？

Nǐ yùdìng le gōnggòng qìchē ma?

あなたは、バスを予約しましたか？

你预订了出租车吗？

Nǐ yùdìng le chūzū chē ma?

あなたは、タクシーを予約しましたか？ 到哪儿去？

Nín dào nǎ 'er qù?

あなたはどこへ行きますか？

哪家您的航空公司？

Nǎ jiā nín de hángkōng gōngsī?

ご利用の航空会社のどれですか？

哪个你的航空公司？

Nǎ ge nǐ de hángkōng gōngsī?

どの航空会社？

您到知道了吗？

Nín dào zhīdào le ma?

おわかりになりましたか？

不知道。

Bù zhīdào.

知りません。

没知道。

Méi zhīdào.

知りませんでした。

明白了吗？

Míngbáile ma?

分かった？

不明白。

Bù míngbái.

理解していません。

没明白。

Méi míngbái.

理解できませんでした。

听懂了吗？

Tīng d ō ngle ma?

分かりました？

不听懂。

Bù tīng d ō ng.

理解していません。

没有听懂。

Méiy ō u tīng d ō ng.

理解できませんでした。

我的爱好是业余无线电。

W ō de àihào shì yèyú wúxiàndiàn.

私の趣味はアマチュア無線です。

计算机上，我正在学习网页设计。

Jìsuànjī shàng, w ō zhèngzài xuéxí w ǎ ngyè shèjì.

コンピュータで、私はウェブデザインを学んでいます。

现在，我是向导志愿者在"新特丽亚" 机场。

Xiànzài, w ō shì xiàngd ǎ o zhìyuàn zhě zài"xīn tè lì yà" jīch ǎ ng.

現在、セントレアでガイドボランティアをしています。

我在学习各种语言。

W ō zài xuéxí gè zh ō ng y ū yán.

私はさまざまな言語を勉強しています。

请支持！

Q ī ng zhīchí!

応援して下さい！

八仙花

Bāxiān huā

アジサイ

绣球

Xiùqiú

アジサイ



雙語

Shuāngyǔ

バイリンガル

雙語周刊

Shuāngyǔ zhōukān

週刊バイリンガル

双語周刊

Shuāngyǔ zhōukān

週刊バイリンガル

热烈欢迎！

Rèliè huānyíng!

ようこそ！

我送东西从日本到上海了。

Wǒ sòng dōngxi cóng rìběn dào shànghǎi le.

私は日本から上海に荷物を送信しました。

请在柜台询问。

Qǐng zài guìtái xúnwèn.

カウンターでお尋ねください。

你知道了吗？

Nǐ zhīdào le ma?

おわかりになりましたか？

明白了吗？

Míngbáile ma?

分かった？

你的团体有多少人？

Nǐ de tuántǐ yǒu duōshǎo rén?

あなたのグループ何人ですか？

从这里到北京远吗？

Cóng zhèlǐ dào běijīng yuǎn ma?

ここから北京まで遠いですか？

请等一下。

Qǐng děng yíxià.

ちょっと待ってください。

认为

Rènwéi

～と考える

你是多少岁了？

N ĭ shì duōsh ǎ o suìle?

あなたは何歳ですか？

石布剪

Shí bù ji ǎ n

石、布、はさみ

请写一下。

Q ĭ ng xiě yīxià.

ちょっと書いて下さい。

升 龙 道

shēng lóng dào

升龙道是日本著名的观光路线，位于日本的中心位置，南北纵贯整个中部地区。

shēng lóng dào shì rìběn zhùmíng de guānguāng lùxiàn , wèiyú rìběn de zhōngxīn wèizhi , nánběi zòngguàn zhěnggè zhōngbù dìqū .

升龙道凝缩了日本观光的所有魅力，不仅有丰富的自然景观，传统文化，尖端产业，

shēng lóng dào níng suō le rìběn guānguāng de su ō y ō u mèilì , bùj ĭ n y ō u fēngfù de zìrán j ĭ ngguān , chuánt ō ng wénhuà , jiānduān ch ǎ nyè ,

也有美食，购物，温泉等，可谓魅力无穷。

yě y ō u měishí , gòuwù , wēnquán děng , kěwèi mèilì wúqióng .

欢迎各位光临升龙道。祝愿升龙道为您带来好运！

huānyíng gèwèi guānglín shēng lóng dào . zhùyuàn shēng lóng dào wéi/wèi nín dàilái h ǎ oyùn !

位于 wèiyú 位置して、纵贯 zòngguàn 縦貫する、整个 zhěnggè 全体の、不仅 bùj ĭ n…にとどまらない、丰富 fēngfù 豊富

传统 chuánt ō ng 伝統、购物 gòuwù ショッピング、可谓 kěwèi 言えます、无穷 wúqióng 極まりのない、祝愿 zhùyuàn 祈る

请在柜台询问。

Q ĭ ng zài guìtái xúnwèn.

カウンターでお尋ねください。

一直走

Yīzhí z ō u

まっすぐ行って下さい